



CARMEN
ORREGO
CASTEDO

"EL MUNDO VOLVERA A SER DE LOS

LA ESCRITORA CHILENA QUE ESTÁ TRIUNFANDO EN ESTADOS UNIDOS Y ESPAÑA VISITÓ ÑALANDO QUE: "EL MATERIALISMO PRODUCE UNA REACCION EN LOS MAS SENSITIVOS, FUGIO EN LOS POEMAS". CARMEN CONTO COMO ES SU VIDA CON EL HISTORIADOR

LA poesía de Carmen Orrego es como un universo, donde las palabras y las ideas se besan, juegan, bajan y suben por senderos de agua; de repente sus versos adquieren una dimensión inmensurable y el lector se encuentra con palabras que son como dedos con ojos, que se burlan en la vida y en los misterios de la muerte.

A partir del título de su último libro, "Entre Nos Otros", todo es una nueva sorpresa. Ella misma es como su propia poesía, como la Requie de uno de sus poemas... "que lentamente escribe anillo, tras anillo, tras anillo".

Está casada con Leopoldo Castedo, el famoso historiador de arte, nacido en España, que llegó por primera vez a Chile después de la guerra civil española. Su vida junto a Castedo es un constante viajar por todo el mundo, "aunque nunca hemos perdido el contacto con Chile".

EL ENCUENTRO CON LA NUEVA ESPAÑA

—¿Dónde vive actualmente?

—El hogar nuestro cambia de vez en cuando. En estos momentos vivimos en Nueva York. Leopoldo hace clases en la Universidad de Nueva York; sin embargo, a comienzos de enero nos trasladaremos a Madrid. Nuestro centro va a estar en Madrid. Leopoldo ha derivado en la historia del arte y del arte latinoamericano, así es que nuestro viaje a España está también relacionado con esto.

—¿El encuentro con las raíces?

—Además del encuentro con las raíces, es el encuentro con un movimiento político que nos interesa mucho. Leopoldo hizo la guerra civil en España y después se vino a Chile ayudado por Pablo Neruda. La vuelta ha sido maravillosa. Leopoldo tiene el alma hispana. Una rama muy importante es Chile y la otra mitad, España, y entre estas dos ámbas existe todo un continente que es la América. El ha derivado en la historia del arte y hará un programa para la televisión española, de 30 sesiones, de una hora cada una, sobre cultura iberoamericana.

—¿Y usted, cómo derivó en la poesía?

—La verdad es que un poco tarde en mi vida, aunque nunca es tarde para nada, he derivado en la poesía. Me sucedió algo muy curioso, que se parece un poco a un cuento brujo, pero fue real. Yo he escrito siempre, desde niña, pero nunca había escrito poesía. En el año 1972, en Nueva York, me encontraba trabajando en una novela y una ma-



"La verdad es que un poco tarde en mi vida, aunque nunca es tarde para nada, he derivado en la poesía".

ñana, como de costumbre, me levanté para continuar con mi novela y, en lugar de esto, comencé a escribirme solos mis primeros versos. Me produjo una gran sorpresa, pero lo dejé pasar. Sin embargo, a la mañana siguiente sucedió exactamente lo mismo y así sucesivamente. Me sentaba a escribir prosa y escribía poesía. Ese libro que usted tiene sobre la mano, "Y todo de vuelta", se escribió prácticamente entero de esa forma.

—¿Cómo surgió el título tan misterioso de "Entre Nos Otros"?

—Nunca se puede hablar de significados muy claros en poesía. El título tiene algo de poesía en sí, porque apunta justamente a eso que usted llama misterioso. Cuando se usa una palabra como "nosotros" y se la divide, como lo hago yo, cambia abominablemente de significado. Es una comprobación de la flexibilidad de las palabras, la plasticidad y el misterio de su significado. Para mí, meterme en la profundidad de una palabra es casi como la sensación de la desintegración del átomo. Una palabra está cargada de energía y si se accede a ciertas presiones, salen cosas nuevas.

LA ORFANDAD DE LIBROS EN CHILE

—¿Se venden sus libros en Chile?

—Esta es una pregunta muy importante y a eso he venido un poco. La orfandad de libros en Chile es estancada. No sólo he notado el apogeo cultural, que es lo que más me impresiona, y se refleja en muchas cosas. Hay un aislamiento inmenso. Una enorme orfandad en cuanto a libros se refiere. El panorama en eso sentido es lamentable. Mi experiencia es que he sentido que irar más libros yo misma, a raíz de una conversación que sostuve en Madrid con Manuel Aguilar, quien me explicó lo difícil que se ha puesto la entrada de libros a Chile por la cantidad de trámites que hay que hacer. Dificultades de impuestos, solicitudes que van y que se devuelven, en fin, muchas cosas más.

—¿A su juicio, ¿a qué se debe este apogeo cultural chileno?

—Yo creo que nada escapa de la política. Nada es parcela o fenómeno aislado. Me parece que el artista está puesto en otra cosa. En un neocapitalismo, en una sociedad de consumo. Recuerde con

verdadera tristeza una conversación que tuve con Louada en Buenos Aires, hace mucho tiempo. Louada, muy orgulloso, me decía entonces que el país de índices más altos de lectura en Latinoamérica era Chile.

—Después de 18 años de ausencia y porque se sabe que sólo ha venido por temporadas cortas, ¿qué le ha impactado más?

—Hay unos desníveis sociales y económicos inmensos. Veo que todo aquí está dirigido a coartar.

—¿Se puede coartar también la inspiración poética?

—En esto aparece la duda de la energía del ser humano. No me cabe duda de que hay una dirección muy hábil y bastante pensada, nada de improvisada, que tiende a coartar cualquier tipo de pensamiento digámoslo así, que se aleje de este afán de la materia. Sin embargo, siempre habrá algunos que tienen un caudal mayor de energía y saldrán adelante, pero, tal vez, sean individuos contados con los dedos de la mano. Lo que a mí me produce una real desolación es comprobar que la gran mayoría tiene las puertas cerradas y no cuenta con la energía inicial. Todo esto lo llamaría la parte negativa del Chile de hoy. Sin embargo, tengo que hacer una declaración de amor por mi país. Ando por todas partes del mundo llevando una especie de sello de Chile. Un sello que tiene mucha relación con esta naturaleza. Es muy difícil reemplazar esta naturaleza en otro lugar del mundo. Siempre he sentido una profunda insatisfacción en ese sentido. La cordillera, el mar, la soledad. El sábado pasado fui a la cordillera y una vez más me conmovió esa maravilla tan rural que tiene. Es majestuosa, grandiosa.

SOLEDAD NECESARIA

—¿Tiene capacidad para vivir sola?

—Lo necesito. No me aliaría completamente, pero haría como el mar, flujo y reflujo.

—¿Cómo concuerda esa soledad en medio de su vida tan agitada y llena de viajes?

—De alguna forma uno puede aislarse, aun cuando esté en el centro de Nueva York.

—En todos estos viajes debe haber conocido a una cantidad de personas interesantes...

—La verdad es que sí. Claro que en el momento de elegirlos se me vienen todos juntos a la cabeza. Mucha gente hemos conocido y gente fascinante. Los escritores de Latinoamérica, Octavio Paz, Carlos Fuentes, Mario Vargas Llosa, García Márquez, en fin. Recientemente he conocido en España a Pío Baroja y me ha impresionado mucho. Es un biólogo, que puede ser tan revolucionario en la ciencia de la biología como Einstein en la física.

El mundo volverá a ser de los poetas" [entrevista] [artículo] Elizabeth Subercaseaux.

AUTORÍA

Autor secundario:Subercaseaux, Elizabeth, 1945-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1978

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

El mundo volverá a ser de los poetas" [entrevista] [artículo] Elizabeth Subercaseaux. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile